

MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL BMW GROUP ZUBEHÖR.



Travel & Comfort System - Klapptisch

Travel & Comfort System – Folding Table
Travel & Comfort System - Tablette rabattable
Travel & Comfort System - klaptafel
Travel & Comfort System - Tavolino ribaltabile
Travel & Comfort System - Mesa abatible
Travel & Comfort System - fällbart bord
Travel & Comfort System – Mesa Basculante
Travel & Comfort System — откидной столик
Travel & Comfort System - フォールディングテーブル
Travel & Comfort System - 折叠桌



Hinweis

Die BMW Group empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von der BMW Group auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW/MINI Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Das Travel & Comfort System ist für alle Modelle mit Kopfstützenstangen (1) oder mit integriertem Travel & Comfort System in der Sitz-Rückenlehne (2) verwendbar. Diese Montageanleitung gilt für beide Sitzvarianten (Bild 1).

Sicherheitshinweis



Der Klapptisch **A** muss bei der Montage hörbar einrasten (Bild 2).

Den Basisträger immer in die unterste Position zwischen den Kopfstützenstangen (1) bringen (Bild 2).

Der Einbau von zwei Bauteilen in einem Sitz ist nicht zulässig. Es darf entweder ein Zubehörteil im Basisträger an den Kopfstützenstangen (1) oder im integrierten Travel & Comfort System in der Sitz-Rückenlehne (2) angebracht werden (Bild 1).

Der Klapptisch **A** hat einen Überlastschutz. Um die ursprüngliche Ausgangslage zu erreichen, müssen die beiden Nasen (1) in die Führungen (2) eingeführt werden, um den Abstandshalter (3) erneut positionieren zu können (Bild 11). ◀

Note

The BMW Group recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by the BMW Group in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW/MINI dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

The Travel & Comfort System can be used for all models with headrest posts (1) or with integrated Travel & Comfort System in the backrest (2). These installation instructions apply to both seat variants (Figure 1).

Safety information



The folding table **A** must audibly engage during installation (Figure 2).

The base carrier must always engage into the lowest position between the headrest posts (1) (Figure 2).

Do not install two components in one seat. One accessory part may be installed either in the base carrier on the headrest posts (1) or in the integrated Travel & Comfort System in the backrest (2) (Figure 1).

The folding table **A** has an overload guard. To reach the original starting position, the two detents (1) must be inserted into the guides (2) so that the spacer (3) can be repositioned (Figure 11). ◀

Remarque

BMW Group recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW Group ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW/MINI auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le Travel & Comfort System peut être utilisé sur tous les modèles avec tiges d'appui-tête (1) ou avec Travel & Comfort System intégré au dossier (2). Cette notice d'installation est applicable aux deux variantes de sièges (illustration 1).

Consigne de sécurité



La tablette rabattable **A** doit produire un bruit audible en s'emboîtant (illustration 2).

Toujours placer le support de base dans la position la plus basse entre les tiges d'appui-tête (1) (illustration 2).

Il est interdit d'installer deux pièces dans un siège. Installer un accessoire dans le support de base sur les tiges d'appui-tête (1) ou dans le Travel & Comfort System intégré au dossier (2) (illustration 1).

La tablette rabattable **A** comporte une protection contre les surcharges. Pour atteindre la position de départ, les deux ergots (1) doivent entrer dans les guides (2) afin de pouvoir remettre en place le dispositif d'écartement (3) (illustration 11). ◀

Opmerking

De BMW Group adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door de BMW Group op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Als er tijdens de montage of bediening vragen ontstaan, neem dan contact op met de BMW/MINI dealer bij wie u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

Het Travel & Comfort System kan worden gebruikt bij alle modellen met hoofdsteunstangen (1) of met een in de stoelrugleuning (2) geïntegreerd Travel & Comfort System. Deze montagehandleiding geldt voor beide stoelvarianten (foto 1).

Veiligheidsinstructies



Klaptafel **A** moet bij de montage hoorbaar vastklikken (foto 2).

Plaats de basisdrager altijd in de onderste stand tussen de hoofdsteunstangen (1) (foto 2).

De montage van twee elementen op één stoel is niet toegestaan. Er mag een accessoire worden aangebracht in de basisdrager aan de hoofdsteunstangen (1) of in het geïntegreerde Travel & Comfort System in de stoelrugleuning (2) (foto 1).

Klaptafel **A** heeft een overbelastingsbeveiliging. Om de oorspronkelijke uitgangpositie te bereiken, moeten de beide nokjes (1) in de geleidingen (2) worden geplaatst om de afstandshouder (3) opnieuw te kunnen positioneren (foto 11). ◀

Anvisning

BMW Group rekommenderar att du använder endast sådana delar och tillbehörprodukter som har provats och godkänts av BMW Group med avseende på säkerhet och funktion.

Kontakta den BMW/MINI återförsäljare som sålde produkten, om du har frågor om hur man monterar eller använder den här produkten. Där hjälper man dig gärna.

Travel & Comfort System kan användas i alla modeller med huvudstödsstänger (1) eller ett integrerat Travel & Comfort System i ryggstödet (2). Den här monteringsanvisningen gäller för båda sätesvarianterna (bild 1).

Säkerhetsanvisning



Det fällbara bordet **A** måste klicka fast med ett hörbart ljud vid monteringen (bild 2).

Placera alltid basfästet i den nedersta positionen mellan huvudstödsstängerna (1) (bild 2).

Det är inte tillåtet att montera två komponenter i ett säte. En tillbehörsdel får placeras i basfästet på huvudstödsstängerna (1) eller i det integrerade Travel & Comfort System i ryggstödet (2) (bild 1).

Det fällbara bordet **A** har ett överbelastningskydd. För att uppnå det ursprungliga utgångsläget måste de båda klackarna (1) föras in i styrningarna (2) för att det ska gå att positionera avståndshållaren (3) igen (bild 11). ◀

Nota

Il BMW Group raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui il BMW Group abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria BMW/MINI presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Il Travel & Comfort System è adatto a tutti i modelli BMW con aste del poggiatesta (1) o con Travel & Comfort System integrato nello schienale (2). Le presenti istruzioni di montaggio valgono per entrambe le tipologie di sedile (figura 1).

Avvertenza di sicurezza



Il tavolino ribaltabile **A** deve incastrarsi facendo sentire uno scatto durante il montaggio (figura 2).

Portare sempre il supporto base nella posizione più bassa tra le aste del poggiatesta (1) (figura 2).

Non è consentito integrare due componenti in un sedile. È consentito applicare un accessorio nel supporto base sulle aste del poggiatesta (1) oppure nel Travel & Comfort System integrato nello schienale (2) (figura 1).

Il tavolino ribaltabile **A** ha una protezione dai sovraccarichi. Per raggiungere la posizione di partenza originaria, è necessario inserire le due sporgenze (1) nelle guide (2) per poter riposizionare il distanziatore (3) (figura 11). ◀

Informação

O BMW Group recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pelo BMW Group em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Se tiver dúvidas durante a montagem ou a operação, dirija-se ao concessionário BMW/MINI no qual adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

O Travel & Comfort System pode ser utilizado em todos os modelos com barras do encosto de cabeça (1) ou com sistema Travel & Comfort integrado no encosto do banco (2). Estas instruções de montagem são válidas para ambas as variantes do banco (figura 1).

Indicação de segurança



A mesa basculante **A** tem que encaixar audivelmente durante a montagem (figura 2).

Coloque o suporte básico sempre na posição mais baixa entre as barras do encosto de cabeça (1) (figura 2).

A montagem de dois artigos num único banco não é permitida. Existe a possibilidade de instalar um acessório no suporte básico existente nas barras do encosto de cabeça (1) ou no Travel & Comfort System integrado no encosto do banco (2) (figura 1).

A mesa basculante **A** possui uma proteção contra sobrecarga. Para voltar a colocar a mesa basculante na posição original, é necessário introduzir as duas patilhas (1) nas guias (2) para poder posicionar novamente o distanciadador (3) (figura 11). ◀

Nota

BMW Group recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW Group en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, dirijase al concesionario BMW/MINI que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

El Travel & Comfort System es apto para todos los modelos con barras de apoyacabezas (1) o con un Travel & Comfort System integrado en el respaldo del asiento (2). Estas instrucciones de montaje son válidas para ambas variantes (figura 1).

Indicación de seguridad



La mesa abatible **A** debe encajar de forma audible durante el montaje (figura 2).

El soporte básico debe llevarse siempre a la posición inferior entre las barras de apoyacabezas (1) (figura 2).

No se permite el montaje de dos componentes en un mismo asiento. El accesorio se debe colocar o bien en el soporte básico de las barras de apoyacabezas (1) o bien en el Travel & Comfort System integrado en el respaldo del asiento (2) (figura 1).

La mesa abatible **A** está protegida contra sobrecarga. Para recolocar la mesa en la posición inicial, se debe volver a poner el distanciadador (3) en su lugar insertando las dos lengüetas (1) en las guías (2) (figura 11). ◀

Примечание

BMW Group рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW Group.

Если при монтаже или использовании изделия у вас возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW/MINI, у которого вы приобрели изделие. Он вам охотно поможет.

Аксессуары Travel & Comfort System совместимы со всеми моделями автомобилей с подголовниками (1) или несущей конструкцией Travel & Comfort System, встроенной в спинку (2). Данное руководство по монтажу применимо для обоих вариантов сидений (рис. 1).

Указание по безопасности



При монтаже откидной столик **A** должен зафиксироваться со слышимым щелчком (рис. 2).

Всегда перемещайте несущую конструкцию в крайнее нижнее положение между стержнями подголовника (1) (рис. 2).

Установка двух аксессуаров на одном сиденье запрещена. Можно установить либо один аксессуар на несущей конструкции на подголовнике (1), либо один аксессуар на несущей конструкции Travel & Comfort System, встроенной в спинку (2) (рис. 1).

У откидного столика **A** есть защита от перегрузки. Для возвращения в исходное положение следует ввести два выступа (1) в направляющие (2), чтобы можно было снова использовать регулятор положения (3) (рис. 11). ◀

注意事項

BMW GroupはBMW Groupにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリのみ推奨しています。

取付または操作時の質問があればこの製品を購入したBMW/MINIディーラーにお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

Travel & Comfort Systemは、シート枕棒(1)、またはシートバックレスト(2)内統合Travel & Comfort System付全てのモデルに使用ができます。この取付け説明書は、両シート型(図1)に有効です。

安全注意事項



フォールディングテーブルAは取付けの際

嵌まる音が聞こえるはずです(図2)。

ベーシックキャリアを常にシート枕棒(1)の間の一番下の位置にます(図2)。

一つのシートに2つの部品を取り付けることはできません。シート枕棒(1)のベーシックキャリアかシートバックレスト(2)に統合されたTravel & Comfort System(一つのアクセサリだけ取り付けられます(図1))。

フォールディングテーブルAは過負荷から保護されています。初期位置に戻すときスペーサー(3)を位置決めし直すためには両方の突起部(1)をガイド(2)に差し込みます(図11)。

注意事項

BMW Group建议, 只使用通过BMW Group安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件产品。

在安装或操作时, 如有任何疑问, 请及时联系购买产品时的BMW/MINI经销商。他们将为您提供帮助。

Travel & Comfort System适用于所有带头枕插杆(1)或在座椅靠背(2)中集成有Travel & Comfort System的车型。此安装说明书适用于两种座椅款式(图1)。

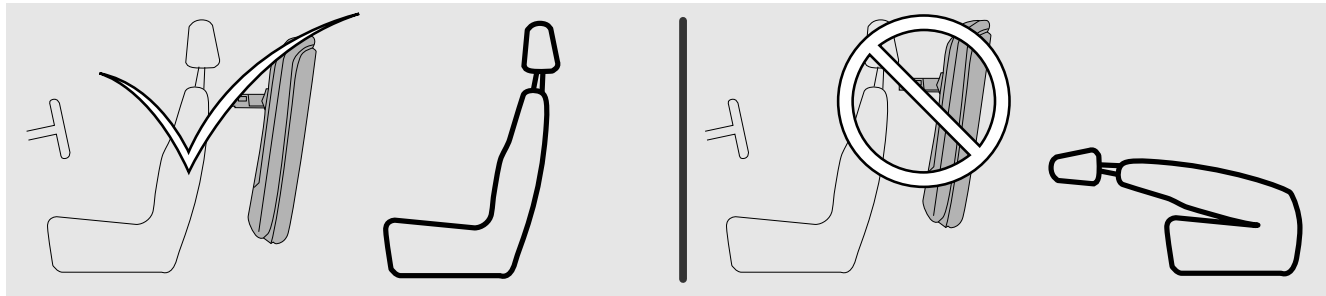
安全提示

安装时, 必须听到折叠桌A卡入的声音(图2)。

基架始终安装在头枕插杆(1)之间最低的位置上(图2)。

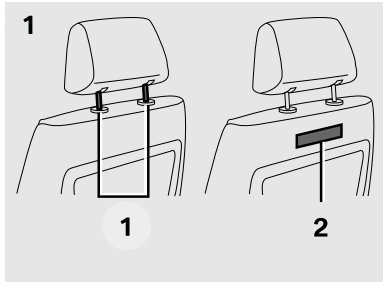
不允许在一个座位上安装两个构件。一个零部件只能安装在头枕插杆(1)的基架上, 或座椅靠背(2)中的Travel & Comfort System上(图1)。

折叠桌A拥有过载保护。为了达到原初始位置, 两个凸缘(1)必须插入导轨(2)中, 以便能够重新定位调整垫片(3)(图11)。

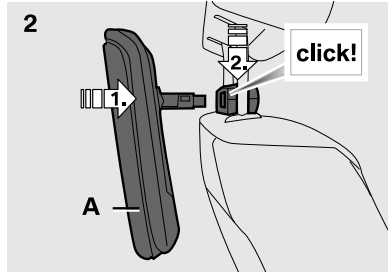


F25 0163 V

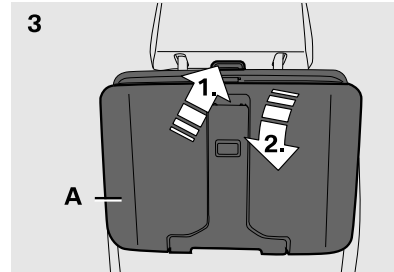
Montage / Installation / Montage / Montage / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Монтаж / 組立て / 安装



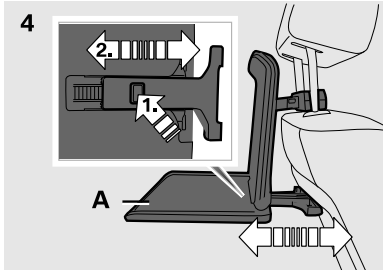
F25 0160 V



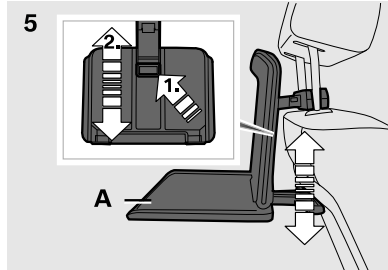
F25 0072 V



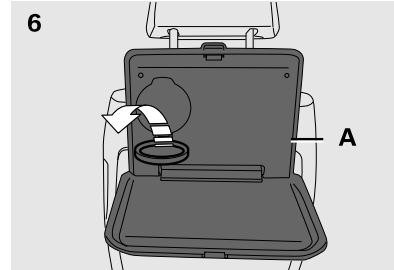
F25 0073 V



F25 0075 V

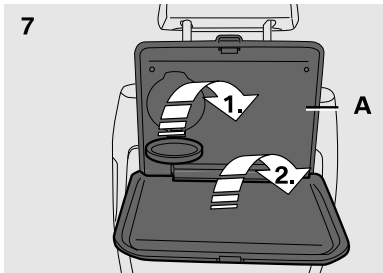


F25 0070 V

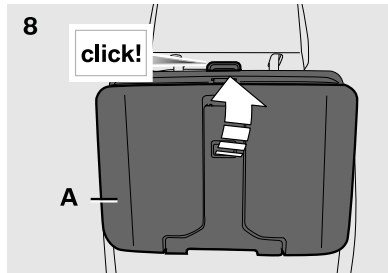


F25 0074 V

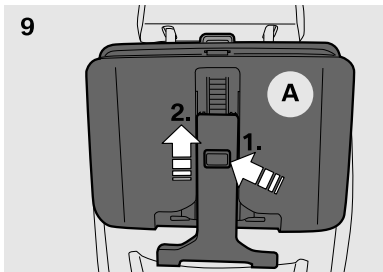
Demontage / Removal / Démontage / Demontage / Smontaggio / Desmontaje / Demontering / Desmontagem / Демонтаж / 取り外し / 拆卸



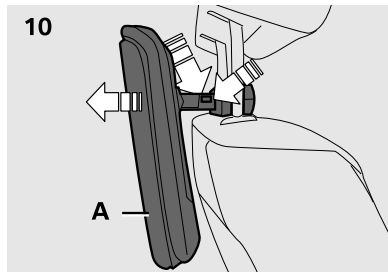
F25 0077 V



F25 0071 V

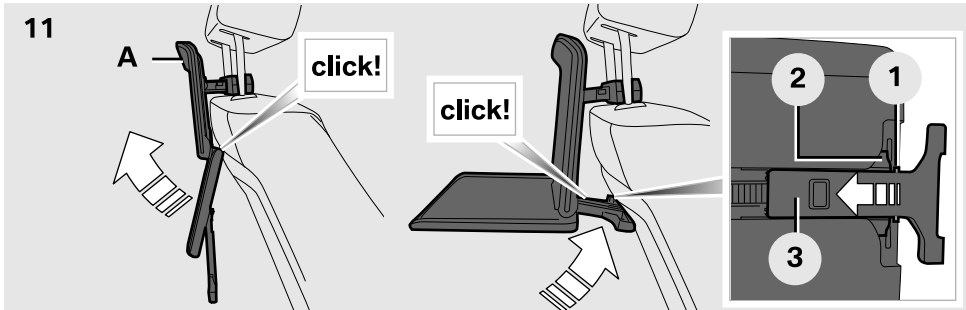


F25 0078 V



F25 0076 V

Überlastschutz / Overload guard / Protection contre les surcharges / Overbelastingsbeveiliging / Protezione dai sovraccarichi / Protección contra sobrecarga / Överbelastningskydd / Proteção contra sobrecarga / Защита от перегрузки / 過負荷保護 / 过载保护



F25 0079 V